



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1996/166  
22 April 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ  
МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ  
И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Постоянного представителя Индии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве от 18 апреля 1996 года  
на имя помощника Генерального секретаря  
по правам человека

Со ссылкой на письмо от 15 апреля 1996 года, адресованное Вам послом Гвинеи в качестве Председателя Контактной группы по проблеме Джамму и Кашмира Организации Исламская конференция (E/CN.4/1996/162), имею честь препроводить текст заявления, сделанного официальным представителем правительства Индии, и просить Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека по пункту 10 повестки дня.

Хотелось бы также добавить, что мы весьма огорчены тем фактом, что пропагандистский материал, содержащийся в приложении к письму посла Республики Гвинея в виде меморандума, также распространен в качестве официального документа.

[подпись] Арундхати ГХОСЕ

\* Приложение распространяется только на том языке, на котором оно было представлено.

Annex

STATEMENT MADE BY THE OFFICIAL SPOKESMAN OF THE  
GOVERNMENT OF INDIA ON 18 APRIL 1996

A declaration by the OIC Contact Group on Jammu and Kashmir, issued in Geneva on 15 April 1996, has come to our notice. As with OIC statements on Jammu and Kashmir in the past, this declaration too bears the stamp of Pakistan's hostile and malicious propaganda against India. It is regrettable that OIC has once again allowed itself to be used by Pakistan to promote its anti-India tirade.

The Government of India is committed to the resumption of the political process in the State of Jammu and Kashmir. Elections to the Lok Sabha [Lower House of the Indian Parliament] are to be held shortly. India's tradition of holding free and fair elections is universally acknowledged. The election process in Jammu and Kashmir will naturally be in keeping with this tradition. It is a complete travesty of the truth to allege otherwise.

The version given of the recent incidents in Hazratbal is a distortion of the facts. The security forces acted to prevent a desecration of the holy shrine. It is totally false to term Jalil Andrabi's tragic death as custodial. Investigations in the matter are in progress under the directions of the High Court of Jammu and Kashmir.

OIC should focus its attention on the proxy war being waged by Pakistan against India by fomenting violence and terrorism in Jammu and Kashmir and elsewhere. That would be the way to usher in peace and tranquillity in the State of Jammu and Kashmir. Statements criticising India's policy only serve to encourage the terrorists.

- - - - -